

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



RACLETTE GRILL SRGS 1400 B2

(HR)

RACLETTE ROŠTILJ

Upute za upotrebu

(RO)

GRĂȚAR RACLETTE

Instrucțiuni de utilizare

(DE) (AT) (CH)

RACLETTE-GRILL

Bedienungsanleitung

(RS)

RACLETTE ROŠTILJ

Uputstvo za upotrebu

(BG)

РАКЛЕТ ГРИЛ

Ръководство за експлоатация

IAN 306420

(HR) (RS)
(RO) (BG)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	15
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	29
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	43
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	59

A**B**

Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Opseg isporuke	2
Opis uređaja	2
Tehnički podaci	3
Sigurnosne napomene	3
Sastavljanje i postavljanje	6
Prije prve uporabe	6
Rukovanje	7
Raclette	8
Roštiljanje	9
Čišćenje i održavanje	10
Čuvanje	11
Otklanjanje grešaka	11
Zbrinjavanje	12
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	13
Servis	14
Uvoznik	14



Prije prve uporabe pažljivo pročitajte upute za rukovanje i sačuvajte ih za kasniju uporabu. Ako uređaj dajete trećim osobama, priložite i ove upute.

Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj služi isključivo za roštiljanje i pripravljanje živežnih namirnica u zatvorenom prostoru. Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Ne koristite ga u komercijalne svrhe.

Opseg isporuke

Raclette roštilj (baza, ploča za roštiljanje i kamena ploča)

8 posudica

8 lopatica

Upute za uporabu

NAPOMENA

Neposredno nakon raspakiranja provjerite cjelovitost isporuke i ustanovite eventualna oštećenja. Ako je potrebno, obratite se servisu.

Opis uređaja

Slika A:

- ❶ Ploča za roštiljanje
- ❷ Regulator temperature
- ❸ Lampica za kontrolu zagrijavanja (zelena)
- ❹ Lampica za kontrolu napajanja (crvena)
- ❺ Kamena ploča

Slika B:

- ❻ Posudica
- ❼ Lopatica

Tehnički podaci

Mrežni napon	220 - 240 V ~ (izmjenična struja), 50/60 Hz
Snaga uređaja	1400 W
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.

Sigurnosne napomene

OPASNOST – STRUJNI UDAR!

- ▶ Kako bi se izbjegle opasnosti, oštećene mrežne utikače ili mrežne kabele smije zamijeniti samo ovlašteno stručno osoblje ili servis za kupce.
- ▶ Mrežne vodove zaštitite od kontakta s vrućim dijelovima uređaja. Uređaj nikada ne koristite u blizini otvorenog plamena, vruće ploče štednjaka ili pećnice.
- ▶ Uređaj ne izlažite kiši i ne koristite ga u vlažnom ili mokrom okruženju. Obratite pažnju na to da mrežni kabel za vrijeme rada uređaja nikada ne bude mokar ili vlažan.
- ▶ Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- ▶ Mrežni kabel treba redovito pregledavati kako biste ustanovili, postoje li znakovi oštećenja. Ako je mrežni kabel oštećen, uređaj se više ne smije koristiti.

OPASNOST – STRUJNI UDAR!

- ▶ Uređaj se mora priključiti na utičnicu sa zaštitnim vodom.
- ▶ Uređaj ne smije doći u dodir s vlagom, primjerice kišom ili vodom.
-  Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine!
Može doći do opasnosti po život uslijed strujnog udara ako za vrijeme rada uređaja tekućina dospije na dijelove pod naponom.
- ▶  **OPREZ**  **UPOZORENJE:**
Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !

UPOZORENJE – OPASNOST OD OZLJEDA!

- ▶ Djeca od navršених 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja uređaj smiju koristiti ako su pod nadzorom, ili ako su primile i razumjele upute o uporabi uređaja, kao i opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ▶ Čišćenje i održavanje koje provodi korisnik ne smiju obavljati djeca ako nisu navršila 8 godina i ako nisu pod nadzorom.
- ▶ Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i priključnog voda.
- ▶ Uređaj nakon rada ostavite da se dobro ohladi, prije nego što ga krenete čistiti! Opasnost od opekline!
- ▶ Uređaj po mogućnosti postavite u blizini utičnice. Pobrinite se za to da mrežni utikač u slučaju opasnosti bude brzo dostupan, te da se nitko ne može spotaknuti preko kabela.
- ▶ Pobrinite se da uređaj sigurno stoji na podlozi.
- ▶ Dok uređaj radi, dodirujte samo regulator temperature.
Površine uređaja za vrijeme rada postaju vrlo vruće.

⚠ UPOZORENJE – OPASNOST OD OZLJEDA!

Oprez! Vruća površina!

OPREZ – OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- ▶ Ne koristite vanjski uklopni sat ili posebne sustave za daljinsko upravljanje uređajem.
- ▶ Uređaj za vrijeme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- ▶ Pazite da uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač ne dođu u dodir s izvorima topline kao što su ploče štednjaka ili otvoreni plamen.
- ▶ Ne koristite ugljen niti slične vrste goriva za pogon ovog uređaja!
- ▶ Sloj protiv lijepljenja na posudicama i ploči za roštiljanje zaštitite tako da ne koristite metalni pribor poput noževa, vilica, i sl.
- ▶ Uređaj koristite isključivo s isporučenom originalnom opremom.

Sastavljanje i postavljanje

UPOZORENJE! OPASNOST OD POŽARA!

- Uređaj nikada ne stavljajte pod viseće ormariće ili pokraj zavjesa, zidnih ormara ili drugih zapaljivih predmeta.
 - Uređaj po potrebi postavite na podlogu otpornu na visoke temperature.
- 1) Izvadite sve dijelove iz kutije i uklonite ambalažu te eventualne zaštitne folije i naljepnice.
 - 2) Očistite sve dijelove na način opisan u poglavlju "Čišćenje i održavanje" kako biste odstranili eventualne ostatke ambalaže. Uvjerite se da su svi dijelovi potpuno suhi.
 - 3) Uređaj postavite na čistu i ravnu površinu otpornu na visoke temperature. Pritom pripazite da uređaj ne postavite neposredno do zida ili ormara. Sve osobe moraju bez problema moći dohvatiti posudice **6**.
 - 4) Postavite kamenu ploču **5** na bazu na stranu na kojoj se nalaze kontrolne lampice. Obodni kanalčić za ulje mora biti okrenut prema gore, potporne šipke baze moraju ući u udubljenja na donjoj strani kamene ploče **5** tako da ploča čvrsto leži na bazi.
 - 5) Postavite ploču za roštiljanje **1** na drugu stranu baze. Ovdje možete odabrati želite li koristiti glatku ili naboranu površinu roštilja. Naboranom površinom na hrani ćete postići tipičan uzorak roštilja.
 - 6) Gurnite posudice **6** u uređaj.

Prije prve uporabe

Uređaj je postavljen i sastavljen na opisani način:

- 1) Postavite regulator temperature **2** na 0.
- 2) Mrežni utikač utaknite u utičnicu. Lampica za kontrolu napajanja **4** svijetli crveno i ukazuje na to da je uređaj spojen na električnu mrežu.
- 3) Regulator temperature **2** okrenite na MAX. Lampica za kontrolu zagrijavanja **3** svijetli zeleno i ukazuje na to da uređaj zagrijava. Čim se lampica za kontrolu zagrijavanja **3** ugasi, uređaj je zagrijan na namještenu temperaturu.
- 4) Nakon 20 minuta, regulator temperature **2** okrenite na 0.
- 5) Ponovno izvucite utikač i pričekajte da se uređaj ohladi.

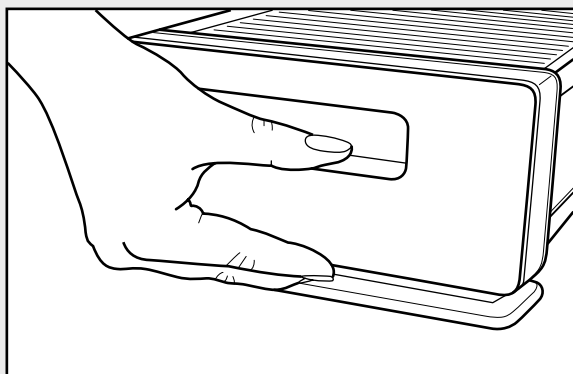
NAPOMENA

- ▶ Kod prvog zagrijavanja uređaja zbog naslaga preostalih prilikom izrade uređaja može doći do laganog dimljenja i pojave mirisa. To je sasvim normalna i potpuno bezopasna pojava. Osigurajte dostatno prozračivanje, primjerice otvorite prozor.
 - 6) Očistite ploču za roštiljanje **1**, kamenu ploču **5**, lopatice **7** i posudice **6** na način opisan u poglavlju „Čišćenje i održavanje“.
 - 7) Osigurajte da su svi dijelovi budu potpuno suhi prije korištenja uređaja.
- Uređaj je sada spreman za rad.

Rukovanje

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OPEKLINA!

- ▶ Ako želite transportirati ili premjestiti uređaj kad je vruć, nikad ne dodirujte metalne površine, kamenu ploču **5** ni ploču za roštiljanje **1**! Uređaj držite na sljedeći način:



Raclette

- 1) Lagano nauljite kamenu ploču **5** i ploču za roštiljanje **1** odozgo i posudice **6** iznutra.
- 2) Mrežni utikač utaknite u utičnicu. Lampica za kontrolu napajanja **4** svijetli crveno i ukazuje na to da je uređaj spojen na električnu mrežu.
- 3) Regulator temperature **2** okrenite na MAX. Lampica za kontrolu zagrijavanja **3** svijetli zeleno i ukazuje na to da uređaj zagrijava. Čim se lampica za kontrolu zagrijavanja **3** ugasi, uređaj je zagrijan na namještenu temperaturu.

NAPOMENA

- ▶ U međuvremenu se lampica za kontrolu zagrijavanja **3** može paliti i gasiti. To ne predstavlja kvar uređaja, već ukazuje na to se uređaj održava namještenu temperaturu.
- ▶ Ovisno o temperaturi okoline, zagrijavanje počinje u različitim položajima regulatora temperature **2**. U prugastom području skale regulatora temperature **2** pri normalnoj sobnoj temperaturi ne dolazi do zagrijavanja. Ako regulator temperature **2** okrenete prema MAX, oglasit će se tihi „klik“ čim se uređaj počne zagrijavati.

Ako želite samo raclette, pustite uređaj da se zagrijava otprilike 10 minuta. Ako istovremeno želite koristiti kamenu ploču **5** za roštiljanje, pričekajte oko 30 minuta da se kamena ploča **5** zagrije (vidi poglavlje „Roštiljanje“). Posudice **6** ne moraju biti umetnute u uređaj tijekom zagrijavanja.

- 4) Posudice **6** napunite željenim sastojcima. Pritom pazite da ne prepunite posudice **6** kako hrana ne bi došla preblizu grijača ili kako ih ne bi dodirivala!
- 5) Stavite posudice **6** u uređaj. Lagana udubina u uređaju osigurava bolju stabilnost.
- 6) Ako želite smanjiti temperaturu, regulator temperature **2** okrenite u smjeru 0. Ako ponovno želite povećati temperaturu, okrenite regulator temperature **2** u smjeru MAX.
- 7) Posudice **6** izvadite iz uređaja čim hrana bude pripravljena.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Posudice **6** su, osim izolirane ručke, vrlo vruće! Stoga, posudice **6** dirajte samo za ručke!

- 8) Sadržaj posudica **6** gurnite na svoj tanjur pomoću lopatica **7**.

Posudicu **6** sada možete ponovno napuniti i staviti u uređaj. U uređaj ne stavljajte posudice **6** koje se ne koriste i koje su prazne. Ostaci namirnica u posudici **6** mogu zagorjeti.

NAPOMENA

- Zbog sloja protiv lijepljenja u posudicama **6** nije ih potrebno nauljiti prije pripreme svake porcije.

- 9) Ako uređaj više nećete koristiti, okrenite regulator temperature **2** na 0 i izvucite utikač iz utičnice.

Roštiljanje

Na ploči za roštiljanje **1** i na kamenoj ploči **5** uz raclette možete roštiljati i meso, povrće ili sitne komadiće voća.

NAPOMENA

- Ploči za roštiljanje **1** potrebno je oko 10 minuta da se zagrije. Tek nakon toga na ploči za roštiljanje **1** možete pripremati namirnice!
- Kamenoj ploči **5** potrebno je oko 30 minuta da se zagrije. Tek nakon toga na kamenoj ploči **5** možete pripremati namirnice!

- 1) Kamenu ploču **5** i ploču za roštiljanje **1** odozgo lagano nauljite.
- 2) Nakon zagrijavanja, namirnice postavite na kamenu ploču **5** i ploču za roštiljanje **1** i povremeno ih okrenite.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ne koristite metalne alate poput noževa, vilica itd. za skidanje namirnica s ploče za roštiljanje **1** jer ćete tako oštetiti sloj protiv lijepljenja. Ako se sloj protiv lijepljenja ošteti, prestanite upotrebljavati uređaj.

NAPOMENA

- Kamena ploča **5** s vremenom može malo promijeniti boju. To ne utječe na njezinu funkciju.

Čišćenje i održavanje

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- Prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice!
Postoji opasnost od strujnog udara!

 Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ni druge tekućine!

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Ostavite uređaj da se ohladi prije nego ga krenete čistiti. U protivnom postoji opasnost od opekline!
- Uređaj najbolje očistite neposredno nakon njegovog hlađenja. Tada će se ostaci namirnica lakše odstraniti.

POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje. Takva sredstva mogu oštetiti površinu uređaja!
- Kamenu ploču **5** očistite tek kada se dostatno ohladi. U protivnom kamena ploča **5** može napuknuti ili puknuti.
- Uređaj i grijaće spirale prebrišite vlažnom krpom. U slučaju potrebe nanesite blago sredstvo za pranje posuđa na krpu i zatim prebrišite bistrom vodom. Sve dobro osušite.
- Ploču za roštiljanje **1**, kamenu ploču **5**, lopatice **7** i posudice **6** očistite u toploj vodi sa sredstvom za pranje posuđa. Nakon čišćenja sve dijelove dobro osušite.

NAPOMENA



Posudice **7** mogu se prati i u perilici posuđa. Pritom pazite da se ne zaglave u perilici posuđa i, ako je moguće, koristite gornju košaru perilice posuđa.

NAPOMENA

- Za čišćenje kamene ploče **5** možete koristiti i mekanu spužvu koja ne grebe.
- Kako biste uklonili neželjene mirise, npr. miris ribe, kamenu ploču **5** natrljajte limunovim sokom.
- Kamena ploča **5** suši se dulje.

Čuvanje

- Prije pospremanja, pričekate da se uređaj rashladi. Prazne, očišćene posudice **6** mogu se čuvati u uređaju.
- Očišćeni uređaj čuvajte na suhom i čistom mjestu bez prašine.

Otklanjanje grešaka

Greška	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi.	Mrežni utikač nije utaknut u utičnicu.	Mrežni utikač utaknite u utičnicu.
	Neispravna mrežna utičnica.	Koristite drugu mrežnu utičnicu.
	Uređaj je neispravan.	Obratite se servisu.

Ako smetnje ne možete otkloniti navedenim koracima, ili ako ustanovite neke druge smetnje, obratite se našem servisu.

Zbrinjavanje



Uređaj nikada ne smijete bacati s običnim kućnim otpadom. Ovaj proizvod podliježe europskoj direktivi 2012/19/EU.

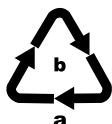
Uređaj zbrinite preko ovlaštenog poduzeća za zbrinjavanje ili komunalne ustanove za zbrinjavanje otpada. Poštujte aktualne propise. U slučaju dvojbe, obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš, koje možete zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno.

Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja:

1–7: Plastika,

20–22: Papir i karton,

80–98: Kompozitni materijali

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo Vas da dobro sačuvate originalni račun. Ovaj dokument je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od dana kupnje ovog proizvoda dođe do greške u materijalu ili izradi, proizvod ćemo - prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Za takvo ispunjenje jamstvene obaveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun) predložiti i pismeno ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima, niti oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača, baterija, kalupa za pečenje ili dijelova izrađenih od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici u obliku gravure, na naslovnoj stranici Vaših uputa (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostataka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 306420

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	16
Namenska upotreba	16
Obim isporuke	16
Opis aparata	16
Tehnički podaci	17
Bezbednosne napomene	17
Sastavljanje i postavljanje	20
Pre prve upotrebe	20
Rukovanje	21
Raklet	22
Roštilj	23
Čišćenje i nega	24
Čuvanje	25
Otklanjanje grešaka	25
Odlaganje	26
Garancija preduzeća Kompernaß Handels GmbH	27
Servis	28
Uvoznik	28



Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prve upotrebe i čuvajte ga za kasniju upotrebu. Predajte i uputstvo sa aparatom prilikom prosleđivanja aparata trećim licima.

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja aparata upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga dajete trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat služi isključivo za roštiljanje i pečenje namirnica u unutrašnjem prostoru. Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnim domaćinstvima. Nemojte ga koristiti u komercijalne svrhe.

Obim isporuke

Raclette roštilj (osnova, gril ploča i kamena ploča)

8 tiganja

8 lopatica

Uputstvo za upotrebu

NAPOMENA

Prekontrolišite obim isporuke na celovitost i oštećenja, čim ga raspakujete. Obratite se servisu, ako je potrebno.

Opis aparata

Slika A:

- ❶ Gril ploča
- ❷ Regulator temperature
- ❸ Kontrolna lampica zagrevanja (zelena)
- ❹ Kontrolna lampica mreže (crvena)
- ❺ Kamena ploča

Slika B:

- ❻ Tiganj
- ❼ Lopatica

Tehnički podaci

Mrežni napon	220 - 240 V ~ (naizmjenična struja), 50/60 Hz
Ulazna snaga	1400 W
	Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom, ne ugrožavaju njenu bezbednost.

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Bezbednosne napomene

OPASNOST - ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da ovlašćeno stručno osoblje što pre zameni oštećeni mrežni utikač ili električni kabl ili se obratite korisničkom servisu.
- ▶ Zaštite mrežni vod od dodira sa vrućim delovima aparata. Nikada ne koristite aparat u blizini otvorenog plamena, grejne ploče ili zagrejane peći.
- ▶ Ne izlažite aparat kiši i nikada ga ne koristite u vlažnom ili mokrom okruženju. Vodite računa da se mrežni vod nikada ne pokvasi ili navlaži za vreme rada aparata.
- ▶ Kontrolišite aparat pre upotrebe na spoljna vidljiva oštećenja. Ne puštajte u rad aparat koji je oštećen ili je pao.
- ▶ Električni kabl treba redovno pregledati na oštećenja. Ne smete više da koristite aparat ako je aparat oštećen.

OPASNOST - ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Aparat mora da bude priključen na utičnicu putem uzemljenog provodnika.
- ▶ Aparat ne sme da dođe u dodir sa vlagom, kao što su kiša ili vlažnost.



Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti! U tom slučaju postoji opasnost po život usled električnog udara, kada tokom rada ostaci tečnosti dođu u dodir sa delovima pod naponom.

UPOZORENJE - OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- ▶ Deca ne smeju da koriste aparat kao igračku.
- ▶ Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- ▶ Držite decu mlađu od 8 godina podalje od aparata i priključnog kabla.
- ▶ Ostavite aparat da se ohladi nakon upotrebe, pre nego što ga očistite! Opasnost od opekotina!
- ▶ Postavite aparat, po mogućnosti, u blizini utičnice. Pobrinite se da mrežni utikač bude brzo dostupan u slučaju opasnosti i da električni kabl ne predstavlja opasnost od spoticanja.
- ▶ Pobrinite se za bezbedan položaj aparata.
- ▶ Tokom rada dirajte samo regulator temperature. Površine aparata postaju veoma vruće tokom rada.

⚠ UPOZORENJE - OPASNOST OD POVREDA!

Oprez! Vrela površina!

PAŽNJA – MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Ne koristite aparat sa spoljašnjim tajmerom ili zasebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
- ▶ Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora tokom rada.
- ▶ Osigurajte da aparat, električni kabl ili mrežni utikač ne dođu u dodir sa izvorima toplote, kao što su ploče za kuvanje ili otvoreni plamen.
- ▶ Ne koristite ugalj ili slična goriva za rad aparata!
- ▶ Da biste zaštitili neprianjajući sloj tiganja i gril ploče, ne koristite metalne predmete, kao npr. nož, viljušku itd.
- ▶ Koristite aparat isključivo sa isporučenim originalnim priborom.

Sastavljanje i postavljanje

UPOZORENJE! OPASNOST OD POŽARA!

- ▶ Nikada ne stavljajte aparat ispod visećih ormara ili pored zavesa, zidnih ormara ili drugih zapaljivih predmeta.
 - ▶ Stavite aparat samo na vatrostalnu podlogu.
- 1) Izvadite sve delove iz kartona, uklonite sav ambalažni materijal i zaštitne folije i nalepnice, ako postoje.
 - 2) Očistite sve delove kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje i nega“, da bi se uklonili eventualni ostaci ambalaže. Uverite se da su svi delovi potpuno suvi.
 - 3) Stavite aparat na vatrostalnu, čistu i ravnu površinu. Pritom vodite računa da ne stavite aparat direktno uz zid ili orman.
Sve osobe bi trebalo da mogu dohvatiti tiganje **6** bez problema.
 - 4) Stavite kamenu ploču **5** na stranu osnove, gde se nalaze kontrolne lampice. Obodni žleb za mast mora da bude usmeren naviše, držači osnove moraju da uđu u proreze na donjoj strani kamene ploče **5**, tako da kamena ploča čvrsto leži na osnovi.
 - 5) Stavite gril ploču **1** na drugu stranu osnove. Možete birati da li hoćete da koristite glatku ili rebrastu površinu gril ploče. Rebrastom površinom gril ploče se dobija tipična gril mustra na namirnicama.
 - 6) Gurnite tiganje **6** u aparat.

Pre prve upotrebe

Aparat je sastavljen i postavljen kao što je prethodno opisano:

- 1) Podesite regulator temperature **2** na 0.
- 2) Uključite mrežni utikač u utičnicu. Kontrolna lampice mreže **4** svetli crveno i time pokazuje da je aparat povezan sa električnom mrežom.
- 3) Okrenite regulator temperature **2** na MAX. Kontrolna lampice zagrevanja **3** svetli zeleno i time pokazuje da se aparat zagrejava. Aparat je zagrejan na podešenu temperaturu čim se kontrolna lampica zagrevanja **3** ugasi.
- 4) Nakon 20 minuta okrenite regulator temperature **2** na 0.
- 5) Zatim izvucite mrežni utikač i ostavite aparat da se ohladi.

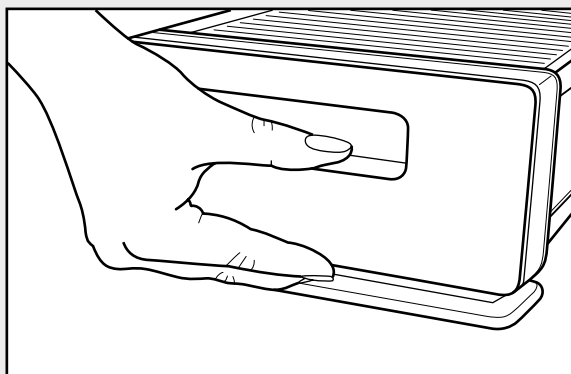
NAPOMENA

- ▶ Prilikom prvog zagrevanja aparata, može da se pojavi neznatan dim i neprijatan miris, zbog ostataka usled proizvodnje. To je normalno i potpuno bezopasno. Pobrinite se za dovoljno provetravanje. Otvorite, na primer, prozor.
- 6) Očistite gril ploču **1**, kamenu ploču **5**, lopatice **7** i tiganje **6** kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje i nega”.
- 7) Uverite se da su svi delovi potpuno suvi pre puštanja aparata u rad.
Aparat je sada spreman za rad.

Rukovanje

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OPEKOTINA!

- ▶ Ako hoćete da transportujete ili pomerite aparat kada je vruć, nikada ne dirajte metalne površine, kamenu ploču **5** ili gril ploču **1**! Uхватите апарат на sledeći način:



Raklet

- 1) Malo podmažite uljem gornju stranu kamene ploče ❸ i gril ploče ❶ i unutrašnju stranu tiganja ❷.
- 2) Uključite mrežni utikač u utičnicu. Kontrolna lampica mreže ❹ svetli crveno i time pokazuje da je aparat povezan sa električnom mrežom.
- 3) Okrenite regulator temperature ❷ na MAX. Kontrolna lampica zagrevanja ❸ svetli zeleno i time pokazuje da se aparat zagrejava. Aparat je zagrejan na podešenu temperaturu čim se kontrolna lampica zagrevanja ❸ ugasi.

NAPOMENA

- Kontrolna lampica ❸ može s vremena na vreme ponovno da zasvetli i da se ugasi. Ne radi se o kvaru aparata, već lampica pokazuje da aparat održava podešenu temperaturu.
- U zavisnosti od temperature okruženja, zagrevanje počinje u različitim položajima regulatora temperature ❷. Zagrevanje se ne vrši u području sa isprekidanom crtom skale na regulatoru temperature ❷ na normalnoj sobnoj temperaturi. Kada okrenete regulator temperature ❷ u smeru MAX, ogласiće se tihi „klik“ čim aparat počne da se zagrejava.

Ako hoćete da pripremite samo raklet, ostavite aparat da se zagreje oko 10 minuta. Ako hoćete istovremeno da koristite kamenu ploču ❸ za roštiljanje, sačekajte oko 30 minuta dok se kamena ploča ❸ zagreje (pogledajte poglavlje „Roštilj“).

Tiganje ❷ ne morate da umetnete u aparat da bi se zagrejali.

- 4) Napunite tiganje ❷ željenim sastojcima. Međutim, vodite računa da se tiganji ❷ ne prepune, tako da namernica ne dođe preblizu grejnih spirala ili čak i u dodir sa njima!
- 5) Stavite tiganje ❷ u aparat. Blago udubljenje u aparatu služi za bolji položaj.
- 6) Ako hoćete da smanjite temperaturu, okrenite regulator temperature ❷ u smeru položaja 0. Ako hoćete da povećate temperaturu, okrenite regulator temperature ❷ u smeru položaja MAX.
- 7) Izvadite tiganje ❷ iz aparata, čim su sastojci pečeni.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Tiganji **6** su veoma vrući, osim na izolovanoj ručki. Zbog toga, hvatajte tiganje **6** samo za ručku!

8) Gurnite sadržaj iz tiganja **6** na Vaš tanjir pomoću lopatica **7**.

Zatim možete ponovo da napunite tiganj **6** i da ga gurnete u aparat.

Ne gurajte korišćene, a prazne tiganje **6** u aparat. Ostaci namirnica u tignju **6** bi zagoreli.

NAPOMENA

- Tiganje **6** ne treba podmazati pre svake porcije, zbog njihovog neprianjajućeg sloja.

9) Kada Vam aparat više nije potreban, okrenite regulator temperature **2** na 0 i izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Roštilj

Na gril ploči **1** i kamenoj ploči **5** možete uz raklet sir istovremeno da pečete meso, povrće ili male komade voća.

NAPOMENA

- Za zagrevanje gril ploče **1** je potrebno oko 10 minuta. Tek tada možete da pečete namirnice na gril ploči **1**!
- Za zagrevanje kamene ploče **5** je potrebno oko 30 minuta. Tek tada možete da pečete namirnice na kamenoj ploči **5**!

1) Malo podmažite uljem gornju stranu kamene ploče **5** i gril ploče **1**.

2) Stavite namirnice kada su se kamena ploča **5** i gril ploča **1** zagrejale i povremeno okrenite namirnice.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne koristite metalne predmete, kao npr. nož, viljuška itd. kada skidate namirnice sa gril ploče **1**, jer oni oštećuju neprianjajući sloj. Ne koristite aparat više ako je neprianjajući sloj oštećen.

NAPOMENA

- Boja kamene ploče **5** može malo da se promeni tokom vremena. To ne utiče na njenu funkciju.

Čišćenje i nega

OPASNOST – ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Pre svakog čišćenja izvucite utikač iz mrežne utičnice!
Postoji opasnost od električnog udara!



Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti!

UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Uvek ostavite aparat da se prvo ohladi pre nego što ga očistite.
U suprotnom postoji opasnost od opekotina!
- Najbolje je da očistite aparat čim se ohladi. Na taj način se ostaci namirnica lakše uklanjaju.

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje. Ona mogu da oštete površinu!
- ▶ Očistite kamenu ploču **5** tek kada se ohladi. U suprotnom mogu da se pojave naprsline na kamenoj ploči **5** i ona može da pukne.
- Obrišite aparat i grejne spirale vlažnom krpom. Ako je potrebno, stavite blagi deterdžent za pranje posuđa na krpu i prebrišite čistom vodom. Dobro sve osušite.
- Očistite gril ploču **1**, kamenu ploču **5**, lopatice **7** i tiganje **6** u toploj vodi za ispiranje. Dobro osušite sve delove nakon čišćenja.

NAPOMENA



Lopatice **7** mogu da se peru i u mašini za pranje posuđa.
Vodite računa da se lopatice ne zaglave u mašini za pranje posuđa i koristite gornju korpu mašine za pranje posuđa, ako je moguće.

NAPOMENA

- ▶ Kamenu ploču **5** možete da očistite i pomoću mekog sundera, koji ne grebe.
- ▶ Da biste uklonili neprijatne mirise, npr. miris ribe, istrljajte kamenu ploču **5** sokom od limuna.
- ▶ Sušenje kamene ploče **5** traje duže.

Čuvanje

- Ostavite aparat da se ohladi pre nego što ga smestite. Prazne, očišćene tiganje **6** možete da smesite u aparat.
- Čuvajte očišćen aparat na čistom i suvom mestu bez prašine.

Otklanjanje grešaka

Greška	Uzrok	Rešenje
Aparat ne funkcioniše.	Mrežni utikač nije povezan sa električnom mrežom.	Uključite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
	Mrežna utičnica je neispravna.	Koristite drugu mrežnu utičnicu.
	Aparat je neispravan.	Obratite se servisu.

Ako smetnje ne mogu da se uklone gore navedenim otklanjanjem grešaka ili ako uočite druge vrste smetnji, obratite se našem servisu.

Odlaganje



**Nipošto ne odlažite aparat u uobičajeni kućni otpad.
Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU.**

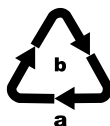
Predajte aparat ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju nedoumica, obratite se svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale posebno.

Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (b) i brojevima (a) sa sledećim značenjem:

1 – 7: Plastika,

20 – 22: Hartija i karton,

80 – 98: Kompozitni materijali

Garancija preduzeća Kompernaß Handels GmbH

Poštovani kupče,

Na ovaj uređaj dobijate 3 godine garancije od datuma kupovine. U slučaju nedostataka ovog proizvoda imate zakonska prava protiv prodavca ovog proizvoda. Ta zakonska prava se ne ograničavaju našom garancijom koja je predstavljena u nastavku.

Uslovi garancije

Garantni rok počinje datumom kupovine. Molimo Vas da sačuvate originalni račun. Ovaj dokument je potreban kao dokaz o kupovini.

Ukoliko se u roku od tri godine od datuma kupovine proizvoda pojavi materijalna ili fabrička greška, besplatno ćemo – prema našem izboru – popraviti ili zameniti proizvod. Garancija podrazumeva da će se za vreme trogodišnjeg roka neispravan uređaj i priznanica o kupovini (račun) predložiti, uz kratak opis postojećeg nedostatka i kada se pojavio.

Ako je kvar obuhvaćen garancijom, dobićete popravljen ili nov proizvod. Popravkom ili zamenom proizvoda ne počinje novi period garancije.

Trajanje garancije i zakonska potraživanja zbog nedostataka

Trajanje garancije se ne produžava zakonskom garancijom. To važi i za zamenjene i popravljene delove. Eventualna oštećenja i nedostaci prilikom kupovine moraju da budu prijavljeni odmah nakon raspakivanja. Popravke nastale nakon isteka garancije podležu obavezi plaćanja.

Opseg garancije

Uređaj je pažljivo proizveden prema strogim smernicama kvaliteta i savesno je ispitivan pre isporuke.

Garancija važi za materijalne ili fabričke greške. Ova garancija se ne odnosi na delove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju, te stoga mogu da se smatraju potrošnim delovima niti na oštećenja lomljivih delova, npr. prekidača, baterija, kalupa za pečenje ili delova koji su izrađeni od stakla.

Ova garancija ne važi ako je proizvod oštećen, te korišćen ili održavan na nestručan način. U cilju primerenog korišćenja proizvoda, potrebno je da se slede sva uputstva navedena u uputstvu za upotrebu. Obavezno izbegavajte svrhe upotrebe ili rukovanje koja se ne preporučuju ili na koje se upozorava u uputstvu za upotrebu.

Proizvod je namenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu upotrebu. Garancija prestaje da važi u slučaju pogrešnog ili nestručnog rukovanja, primene sile i mera koje nije obavilo naše ovlašćeno servisno predstavništvo.

Postupak u slučaju potraživanja garancije

Kako bi se zagarantovala brza obrada Vašeg zahteva, molimo Vas da sledite sledeće napomene:

- za sve upite treba da imate spreman račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupovini.
- Broj artikla se nalazi na tipskoj pločici, gravuri, naslovnoj strani Vašeg uputstva (u donjem levom uglu) ili u vidu nalepnice na poledini ili na donjoj strani.
- Ukoliko se pojave funkcijske greške ili drugi nedostaci, najpre se obratite navedenom servisnom odeljenju putem **telefona** ili **e-pošte**.
- Potom neispravan proizvod sa priloženom priznanicom o kupovini (računom) i podatkom o postojećem nedostatku i kada se pojavio, možete da pošaljete bez poštarine na adresu servisa koju smo Vam saopštili.



Ovaj priručnik, kao i mnoge druge priručnike, video snimke o proizvodu i softver možete da preuzmete na www.lidl-service.com.

Servis

RS

Servis Srbija

Tel.: 0800 19 11 91

E-Mail: kompernass@lidl.rs

IAN 306420

Uvoznik

Napominjemo da sledeća adresa nije adresa servisa. Obratite se najpre navedenom servisu.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMAČKA

www.kompernass.com

Cuprins

Introducere	30
Utilizarea conform destinației	30
Furnitura	30
Descrierea aparatului	30
Date tehnice	31
Indicații de siguranță	31
Asamblarea și instalarea	34
Înainte de prima utilizare	34
Operarea	35
Racletă	36
Grătarul	37
Curățarea și îngrijirea	38
Depozitarea	39
Remediarea defecțiunilor	39
Eliminarea	39
Garanția Kompernass Handels GmbH	40
Service-ul	41
Importator	41



Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de prima utilizare și păstrați-le pentru o consultare ulterioară. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i și instrucțiunile de utilizare.

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predăți-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv preparării pe grătar și gătirii alimentelor în spațiul interior. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în scopuri comerciale.

Furnitura

Grătar raclette (bază, placă de grătar și placă de piatră)

8 tigăi

8 spatule

Instrucțiuni de utilizare

INDICAȚIE

Imediat după dezambalare verificați dacă furnitura este completă și nu prezintă deteriorări. Dacă este cazul, adresați-vă centrului de service.

Descrierea aparatului

Figura A:

- ❶ Placă de grătar
- ❷ Regulator de temperatură
- ❸ Bec de control pentru încălzire (verde)
- ❹ Bec de control pentru rețea (roșu)
- ❺ Placă de piatră

Figura B:

- ❻ Tigaie
- ❼ Spatulă

Date tehnice

Tensiunea rețelei	220 - 240 V ~ (curent alternativ), 50/60 Hz
Consum	1400 W
	Toate componentele acestui aparat sunt sigure pentru contactul cu produsele alimentare.

Indicații de siguranță

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- Pentru a evita pericolele, solicitați imediat înlocuirea de către personalul de specialitate autorizat sau de către serviciul clienți a ștecărelor sau a cablurilor de alimentare deteriorate.
- Protejați cablul de alimentare de contactul cu componentele fierbinți. Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea flăcărilor deschise, a unei plite sau a unui cuptor încălzit.
- Nu expuneți aparatul ploii și nu îl utilizați niciodată în medii umede sau ude. Asigurați-vă că în timpul funcționării cablul de alimentare nu se udă și nu se umezește.
- Înainte de utilizare, verificați dacă aparatul prezintă defecțiuni exterioare vizibile. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă este deteriorat sau dacă a căzut.
- Cablul de alimentare trebuie verificat periodic cu privire la eventuale deteriorări. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, nu este permisă utilizarea aparatului.

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Aparatul trebuie conectat la o priză cu conductor de protecție.
- ▶ Aparatul nu trebuie să intre în contact cu umezeala, cum ar fi ploaia sau umiditatea.
-  Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide! Există pericol de moarte prin electrocutare dacă în timpul funcționării ajung resturi de lichid pe componentele conductoare de tensiune.

AVERTIZARE – PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- ▶ Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- ▶ Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați.
- ▶ Copiii cu vârsta sub 8 ani nu trebuie să se afle în apropierea aparatului și a cablului de conexiune.
- ▶ Înainte de a-l curăța, așteptați până când aparatul s-a răcit! Pericol de arsuri!
- ▶ Pe cât posibil, așezați aparatul în apropierea unei prize. În caz de pericol, asigurați-vă că ștecărul este imediat accesibil, iar cablul de alimentare nu este un obstacol de care să vă împiedicați.
- ▶ Asigurați poziția stabilă a aparatului.
- ▶ În timpul utilizării atingeți numai regulatorul de temperatură. Suprafețele aparatului devin foarte fierbinți în timpul utilizării.

⚠ AVERTIZARE – PERICOL DE RĂNIRE!

Precauție! Suprafață fierbinte!

ATENȚIE – PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru a opera aparatul.
- ▶ Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- ▶ Asigurați-vă că aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul nu vor intra în contact cu suprafețe fierbinți, cum sunt plitele sau flăcările deschise.
- ▶ Nu utilizați cărbuni sau materiale asemănătoare pentru exploatarea aparatului!
- ▶ Protejați stratul antiaderent al tigăilor și plăcii de grătar nefolosind unelte metalice, precum cuțitul, furculița etc.
- ▶ Utilizați aparatul numai cu accesoriile originale livrate împreună cu acesta.

Asamblarea și instalarea

AVERTIZARE! PERICOL DE INCENDIU!

- ▶ Nu așezați niciodată aparatul sub dulapuri suspendate sau în apropierea perdelelor, pereților de dulapuri sau a altor obiecte inflamabile.
 - ▶ Așezați aparatul doar pe o suprafață termorezistentă.
- 1) Scoateți toate componentele din cutie și îndepărtați ambalajul, eventualele folii de protecție și autocolantele.
 - 2) Curățați toate componentele în modul descris în capitolul „Curățarea și îngrijirea” pentru a îndepărta eventualele resturi de ambalaj. Asigurați-vă că toate componentele sunt complet uscate.
 - 3) Așezați aparatul pe o suprafață termorezistentă, curată și plană. Nu așezați aparatul direct lângă un perete sau dulap. Toate persoanele trebuie să poată ajunge fără probleme la țigăi **6**.
 - 4) Așezați placa de piatră **5** pe partea bazei unde se află becurile de control. Jgheabul circular pentru grăsimi trebuie să fie orientat în sus, țigele de susținere ale bazei trebuie să intre în decupajele de pe partea inferioară a plăcii de piatră **5**, astfel încât aceasta să se fixeze pe bază.
 - 5) Așezați placa de grătar **1** pe cealaltă parte a bazei. Aici puteți alege dacă doriți să utilizați suprafața netedă a grătarului sau suprafața striată. Suprafața striată a grătarului determină imprimarea pe alimente a modelului tipic de grătar.
 - 6) Introduceți țigăile **6** în aparat.

Înainte de prima utilizare

Aparatul este instalat și asamblat conform descrierii de mai sus:

- 1) Poziționați regulatorul de temperatură **2** pe 0.
- 2) Introduceți ștecărul în priză. Becul de control pentru rețea **4** luminează roșu, indicând că aparatul este conectat la rețeaua electrică.
- 3) Rotiți regulatorul de temperatură **2** pe MAX. Becul de control pentru încălzire **3** luminează verde, indicând că aparatul se încălzește. Imediat ce becul de control pentru încălzire **3** se stinge, aparatul s-a încălzit la temperatura setată.
- 4) După 20 de minute rotiți regulatorul de temperatură **2** pe 0.
- 5) Scoateți apoi ștecărul din priză și lăsați aparatul să se răcească.

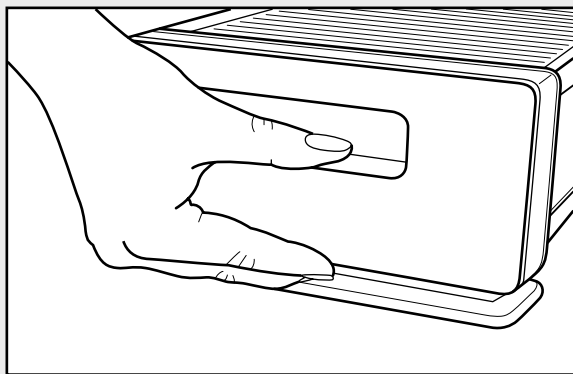
INDICAȚIE

- La prima încălzire a aparatului se pot degaja ușoare mirosuri și fum din cauza resturilor rămase din fabricație. Acest lucru este normal și absolut inofensiv. Asigurați aerisirea suficientă a încăperii, de exemplu prin deschiderea unei ferestre.
 - 6) Curățați placa de grătar ❶, placa de piatră ❺, spatulele ❷ și tigăile ❸ conform descrierii din capitolul „Curățarea și îngrijirea”.
 - 7) Înainte de a pune aparatul în funcțiune, asigurați-vă că toate piesele s-au uscat complet.
- Acum puteți utiliza aparatul.

Operarea

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE ARSURI!

- Dacă doriți să transportați sau să deplasați aparatul în stare fierbinte, nu atingeți niciodată suprafețele metalice, placa de piatră ❺ sau placa de grătar ❶! Apucați aparatul după cum urmează:



Racletă

- 1) Gresați ușor placa de piatră ❸ și placa de grătar ❶ de sus și tigăile ❹ din interior.
- 2) Introduceți ștecărul în priză. Becul de control pentru rețea ❷ luminează roșu, indicând că aparatul este conectat la rețeaua electrică.
- 3) Rotiți regulatorul de temperatură ❺ pe MAX. Becul de control pentru încălzire ❸ luminează verde, indicând că aparatul se încălzește. Imediat ce becul de control pentru încălzire ❸ se stinge, aparatul s-a încălzit la temperatura setată.

INDICAȚIE

- Pe parcurs, becul de control pentru încălzire ❸ se poate aprinde și stinge. Aceasta nu constituie o eroare de funcționare a aparatului, ci indică faptul că aparatul menține temperatura setată.
- În funcție de temperatura ambiantă, încălzirea începe la diferite poziții ale regulatorului de temperatură ❺. În zona striată a scalei regulatorului de temperatură ❺ încălzirea nu are loc la temperatura normală a camerei. La rotirea regulatorului de temperatură ❺ în direcția MAX se aude un ușor „clic” imediat ce aparatul începe să se încălzească.

Dacă doriți să utilizați numai raclette, lăsați aparatul să se preîncălzească cca 10 minute. Dacă doriți să utilizați concomitent placa de piatră ❸ pentru preparare pe grătar, așteptați cca 30 de minute până se încălzește placa de piatră ❸ (a se vedea capitolul „Grătar”). La încălzire tigăile ❹ nu trebuie să fie introduse în aparat.

- 4) Umpleți tigăile ❹ cu ingredientele dorite. Totuși se va avea în vedere ca tigaia ❹ să nu fie prea plină, pentru a evita apropierea prea mult a alimentelor de rezistențele de încălzire sau chiar atingerea acestora!
- 5) Introduceți tigăile ❹ în aparat. Adâncitura ușoară din aparat asigură o stabilitate mai bună.
- 6) Dacă doriți să micșorați temperatura, rotiți regulatorul de temperatură ❺ în direcția 0. Dacă doriți să măriți din nou temperatura, rotiți regulatorul de temperatură ❺ în direcția MAX.
- 7) Scoateți tigăile ❹ din aparat imediat ce ingredientele sunt gata.

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- Tigăile **6** sunt foarte fierbinți, cu excepția mânerului izolat! De aceea apucați tigăile **6** numai de mâner!

- 8) Împingeți conținutul tigăilor **6** pe farfurii cu ajutorul spatulelor **7**.
Acum puteți umple și introduce din nou tigaia **6** în aparat. Nu introduceți în aparat tigăile **6** folosite, dar goale. Resturile de alimente din tigaie **6** se pot arde.

INDICAȚIE

- Datorită stratului antiaderent din interiorul tigăilor **6** nu este necesară gresarea acestora din nou înaintea fiecărei porții.
- 9) Dacă nu mai utilizați aparatul, rotiți regulatorul de temperatură **2** pe 0 și scoateți ștecărul din priză.

Grătarul

Pe placa de grătar **1** și pe placa de piatră **5** pot fi preparate concomitent raclette, carne, legume sau bucăți mici de fructe.

INDICAȚIE

- Placa de grătar **1** necesită cca 10 minute pentru a se încălzi. Abia apoi pot fi preparate alimentele pe placa de grătar **1**!
 - Placa de piatră **5** necesită cca 30 de minute pentru a se încălzi. Abia apoi pot fi preparate alimentele pe placa de piatră **5**!
- 1) Gresați ușor placa de piatră **5** și placa de grătar **1** de sus.
 - 2) După încălzire așezați produsele de preparat pe placa de piatră **5** și pe placa de grătar **1** și întoarceți-le pe parcurs.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu folosiți ustensile metalice, cum ar fi cuțite, furculițe etc. atunci când luați preparatele de pe placa de grătar **1**, deoarece acestea atacă stratul antiaderent. Dacă stratul antiaderent este deteriorat, nu mai utilizați aparatul.

INDICAȚIE

- Cu timpul, placa de piatră **5** își poate modifica ușor culoarea. Aceasta nu afectează funcționarea.

Curățarea și îngrijirea

PERICOL DE ELECTROCUTARE!

► Înainte de fiecare curățare, scoateți ștecărul din priză! Pericol de electrocutare!



Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în alte lichide!

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

► Înainte de a-l curăța, așteptați până când aparatul s-a răcit. În caz contrar, există pericol de arsuri!

- Cel mai bine este să curățați aparatul imediat după răcire. Astfel, resturile de alimente pot fi îndepărtate mai ușor.

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Nu utilizați substanțe de curățare abrazive sau agresive. Acestea pot deteriora suprafața aparatului!
- Curățați placa de piatră **5** numai după răcirea acesteia. Altfel, placa de piatră **5** se poate fisura și sparge.
- Ștergeți aparatul, inclusiv rezistențele de încălzire cu o lavetă umedă. La nevoie, turnați puțin detergent pe lavetă și ștergeți apoi cu apă curată. Uscați totul foarte bine.
- Curățați placa de grătar **1**, placa de piatră **5**, spatulele **7** și tigăile **6** în apă caldă cu detergent. După spălare uscați bine toate componentele.

INDICAȚIE



Spatulele **7** pot fi curățate și în mașina de spălat vase. Aveți grijă ca acestea să nu se blocheze în mașina de spălat vase și, dacă este posibil, utilizați coșul superior al mașinii de spălat vase.

INDICAȚIE

- Pentru a curăța placa de piatră **5** se poate utiliza, de asemenea, un burete moale, neabraziv.
- Pentru îndepărtarea mirosurilor nedorite, de exemplu a mirosului de pește, frecați placa de piatră **5** cu suc de lămâie.
- Placa de piatră **5** necesită mai mult timp pentru a se usca.

Depozitarea

- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l depozita. Tigăile ❹ goale, curățate pot fi păstrate în aparat.
- Păstrați aparatul curățat într-un loc curat, lipsit de praf și uscat.

Remedierea defecțiunilor

Defecțiunea	Cauza	Remedierea
Aparatul nu funcționează.	Ștecărul nu este conectat la rețeaua electrică.	Introduceți ștecărul în priză.
	Priza este defectă.	Introduceți aparatul într-o altă priză.
	Aparatul este defect.	Adresați-vă centrului de service.

Dacă defecțiunile nu pot fi remediate prin măsurile specificate mai sus sau dacă constatați alte tipuri de defecțiuni, adresați-vă centrului nostru de service.

Eliminarea



În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.

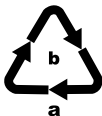
Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat pot fi obținute de la administrația locală.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor de reciclare locale.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:

1-7: materiale plastice,

20-22: hârtie și carton,

80-98: materiale compozite

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 306420

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание

Въведение	44
Употреба по предназначение	44
Окомплектовка на доставката	44
Описание на уреда	44
Технически характеристики	45
Указания за безопасност	45
Сглобяване и разполагане	48
Преди първата употреба	48
Работа с уреда	49
Раклет	50
Грил	51
Почистване и поддръжка	52
Съхранение	53
Отстраняване на неизправности	53
Предаване за отпадъци	53
Гаранция	54
Сервизно обслужване	56
Вносител	56



Преди да използвате уреда за пръв път, прочетете внимателно ръководството за потребителя и го запазете за по-късна справка. Предавайте уреда на трети лица заедно с това ръководство.

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред служи единствено за печене на грил и приготвяне на хранителни продукти в затворени помещения. Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Не го използвайте за професионални цели.

Окомплектовка на доставката

Раклет грил (основа, грил плоча и каменна плоча)

8 тиганчета

8 шпатули

Ръководство за потребителя

УКАЗАНИЕ

Веднага след разпаковането проверете доставката за комплектност и повреди. При необходимост се обърнете към сервиза.

Описание на уреда

Фигура А:

- ❶ Грил плоча
- ❷ Регулатор на температурата
- ❸ Контролен индикатор за загаряване (зелено)
- ❹ Контролен индикатор за включване към мрежата (червено)
- ❺ Каменна плоча

Фигура Б:

- ❻ Тиганче
- ❼ Шпатула

Технически характеристики

Напрежение на мрежата	220 – 240 V ~ (променлив ток), 50/60 Hz
Консумирана мощност	1400 W
	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.

Указания за безопасност

ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!

- ▶ Повредени щепсели или кабели трябва незабавно да се сменят от оторизирани специалисти или сервиз, за да се избегнат опасности.
- ▶ Пазете захранващия кабел от съприкосновение с горещи части на уреда. Никога не използвайте уреда в близост до открит огън, котлон или загрята фурна.
- ▶ Не излагайте уреда на дъжд и никога не го използвайте във влажна или мокра обстановка. Не допускайте мрежовият кабел да се намокри или навлажни по време на работа.
- ▶ Преди употреба проверявайте уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е паднал.
- ▶ Кабелът за свързване към мрежата трябва да се проверява редовно за признаци на повреди. В случай че кабелът за свързване към мрежата е повреден, уредът не трябва да се използва повече.

⚠ ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!

- ▶ Уредът трябва да се включва към контакт със защитен проводник.
 - ▶ Уредът не трябва да влиза в съприкосновение с влага, например дъжд.
-  Никога не потапяйте уреда във вода или други течности! Възможна е опасност за живота поради токов удар, в случай че по време на експлоатация останъци от течност попаднат върху токопроводящите части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Деца не трябва да извършват почистването и техническото обслужване от страна на потребителя, освен ако не са на възраст над 8 години и под наблюдение.
- ▶ Дръжте уреда и захранващия кабел далеч от деца на възраст под 8 години.
- ▶ Преди да почистите уреда след употреба, го оставете да се охлади! Опасност от изгаряне!
- ▶ По възможност разположете уреда в близост до контакт. Погрижете се в случай на опасност да има бърз достъп до щепсела и никой да не може да се спъва в кабела за свързване към мрежата.
- ▶ Осигурете стабилно положение на уреда.
- ▶ По време на работа докосвайте само регулатора на температурата. По време на работа повърхностите на уреда се нагреват силно.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ –
ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**



Повишено внимание! Гореща повърхност!

**ВНИМАНИЕ –
ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

- ▶ За работа с уреда не използвайте външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- ▶ По време на работа никога не оставяйте уреда без наблюдение.
- ▶ Уверете се, че уредът, кабелът или щепселът не влизат в съприкосновение с източници на топлина, като котлони или открит огън.
- ▶ За работа с уреда не използвайте въглища или други подобни горива!
- ▶ Пазете незалепващото покритие на тиганчетата и грил плочата, като не използвайте метални прибори като ножове, вилици и др.
- ▶ Използвайте уреда само с доставените оригинални принадлежности.

Сглобяване и разполагане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- ▶ Никога не поставяйте уреда под висящи шкафове или до завеси, стени на шкафове или други запалими предмети.
 - ▶ Поставяйте уреда само върху устойчива на висока температура основа.
- 1) Извадете всички части от кутията и отстранете опаковъчния материал и евентуалните предпазни фолиа и стикери.
 - 2) Почистете всички части, както е описано в глава „Почистване и поддръжка“, за да отстраните евентуални остатъци от опаковката. Уверете се, че всички части са напълно сухи.
 - 3) Поставете уреда на устойчива на висока температура, чиста и равна повърхност. Внимавайте да не поставите уреда непосредствено до стена или шкаф. Всички трябва да могат да достигат безпроблемно тиганчетата **6**.
 - 4) Поставете каменната плоча **5** на основата откъм страната, на която се намират контролните индикатори. Околовърстният улей за мазнина трябва да сочи нагоре, стойките за закрепване на основата трябва да влизат в отворите на долната страна на каменната плоча **5**, така че тя да лежи стабилно върху основата.
 - 5) Поставете грил плочата **1** на другата страна на основата. Тук можете да изберете дали да използвате гладката или ребрестата повърхност на грила. С ребрестата повърхност на грила получавате характерната грил шарка върху хранителните продукти.
 - 6) Поставете тиганчетата **6** в уреда.

Преди първата употреба

Уредът е сглобен и разположен според описанието по-горе:

- 1) Поставете регулатора на температурата **2** на 0.
- 2) Включете щепсела в контакт. Контролният индикатор за включване към мрежата **4** свети червено и с това показва, че уредът е свързан с електрическата мрежа.
- 3) Завъртете регулатора на температурата **2** на MAX. Контролният индикатор за загревяне **3** свети зелено, указвайки, че уредът загрева. След като контролният индикатор за загревяне **3** угасне, уредът е загрят до настроената температура.
- 4) След 20 минути завъртете регулатора на температурата **2** на 0.
- 5) След това изключете щепсела от контакта и оставете уреда да се охлади.

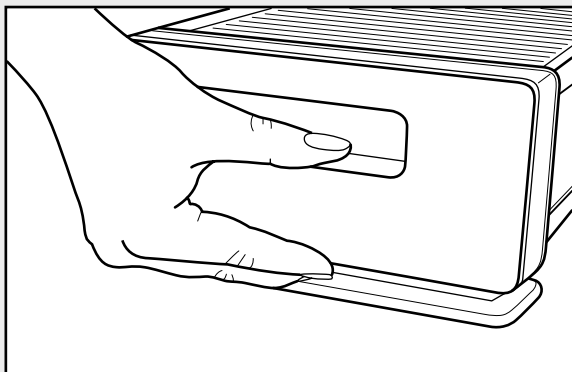
УКАЗАНИЕ

- При загряване на уреда за първи път е възможно обусловено от производствени остатъци образуване на лек дим и миризма. Това е нормално и напълно безопасно. Осигурете достатъчно проветряване на помещението, напр. отворете прозорец.
- 6) Почистете грил плочата **1**, каменната плоча **5**, шпатулите **7** и тиганчетата **6** съгласно описанието в глава „Почистване и поддръжка“.
- 7) Уверете се, че всички части са напълно сухи, преди да използвате уреда. Уредът е готов за експлоатация.

Работа с уреда

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ!

- Когато пренасяте или желаете да преместите уреда в горещо състояние, никога не хващайте металните повърхности, каменната плоча **5** или грил плочата **1**! Хващайте уреда както следва:



Раклет

- 1) Намазнете леко каменната плоча ❸ и грил плочата ❶ от горната страна и тиганчетата ❹ от вътрешната страна.
- 2) Включете щепсела в контакт. Контролният индикатор за включване към мрежата ❷ свети червено и с това показва, че уредът е свързан с електрическата мрежа.
- 3) Завъртете регулатора на температурата ❺ на MAX. Контролният индикатор за загреване ❸ свети зелено и с това показва, че уредът загрева. След като контролният индикатор за загреване ❸ угасне, уредът е загрят до настроената температура.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Междувременно е възможно контролният индикатор за загреване ❸ да светва и угасва непрекъснато. Това не е неправилно функциониране на уреда, а показва че уредът поддържа настроената температура.
- ▶ В зависимост от околната температура загреването започва при различни позиции на регулатора на температурата ❺. В защитената част на скалата на регулатора на температурата ❺ не се извършва загреване при нормална стайна температура. Когато завъртите регулатора на температурата ❺ в посока MAX, се чува леко „щракване“, веднага щом уредът започне за загрева.

Когато само желаете да печете на раклет, оставете уреда да загрее предварително около 10 минути. Ако желаете същевременно да използвате каменната плоча ❸ за печене на грил, изчакайте около 30 минути, докато каменната плоча ❸ се загрее (вж. глава „Грил“). Тиганчетата ❹ не трябва да са поставени за загреване в уреда.

- 4) Напълнете тиганчетата ❹ с желаните продукти. Но не препълвайте тиганчето ❹, за да предотвратите прекомерно приближаване на хранителния продукт до нагревателната спирали или дори контакт с нея!
- 5) Поставете тиганчетата ❹ в уреда. Лека вдлъбнатина в уреда осигурява по-добра стабилност.
- 6) Ако желаете да намалите температурата, завъртете регулатора на температурата ❺ в посока 0. Ако желаете отново да увеличите температурата, завъртете регулатора на температурата ❺ в посока MAX.
- 7) Извадете тиганчетата ❹ от уреда, когато продуктите са готови.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Тиганчетата **6**, с изключение на изолираната дръжка, са много горещи! Затова хващайте тиганчетата **6** само за дръжката!

- 8) Избутайте съдържанието на тиганчетата **6** с помощта на шпатулата **7** върху чинията си.

Можете отново да напълните тиганчето **6** и да го поставите в уреда. Не поставяйте използвани, но празни тиганчетата **6** в уреда. Остатъците от хранителни продукти в тиганчето **6** ще загорят.

УКАЗАНИЕ

- Благодарение на незалепващото покритие на тиганчетата **6** не е необходимо да ги намазнявате отново преди всяка порция.
- 9) Когато няма да използвате повече уреда, завъртете регулатора на температурата **2** на 0 и издърпайте щепсела от контакта.

Грил

Върху грил плочата **1** и каменната плоча **5** можете едновременно с раклета да печете на грил риба, зеленчуци или малки парченца плодове.

УКАЗАНИЕ

- На грил плочата **1** са необходими около 10 минути, за да загрее. Едва тогава можете да пригответе хранителни продукти върху грил плочата **1**!
 - На каменната плоча **5** са необходими около 30 минути, за да загрее. Едва тогава можете да пригответе хранителни продукти върху каменната плоча **5**!
- 1) Намазнете леко каменната плоча **5** и грил плочата **1** от горната страна.
 - 2) След загаряването поставете продуктите за печене върху каменната плоча **5** и грил плочата **1** и от време на време ги обръщайте.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- За вземане на готовите продукти от грил плочата **1** не използвайте метални прибори, като ножове, вилници и др., тъй като те ще повредят незалепващото покритие. Ако незалепващото покритие е повредено, преустановете употребата на уреда.

УКАЗАНИЕ

- С течение на времето каменната плоча **5** може леко да промени цвета си. Това не означава нарушение на функционирането.

Почистване и поддръжка

ОПАСНОСТ – ТОКОВ УДАР!

- ▶ Преди почистване винаги изключвайте щепсела от контакта!
Съществува опасност от токов удар!



- Никога не потапяйте уреда във вода или други течности!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ Винаги оставяйте уреда да се охлади, преди да го почистите.
В противен случай съществува опасност от изгаряне!

- Препоръчително е да почиствате уреда веднага след охлаждане.
Тогава остатъците от хранителни продукти се отстраняват по-лесно.

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- ▶ Не използвайте абразивни или агресивни почистващи препарати.
Те могат да повредят повърхността!
- ▶ Почистете каменната плоча **5** едва след като се е охладила. В противен случай каменната плоча **5** може да се напуква и пръсне.
- Избършете уреда, включително нагревателната спирала, с влажна кърпа.
При необходимост използвайте мек миеш препарат върху кърпата и след това избършете с чиста вода. Подсушете добре всичко.
- Измийте грил плочата **1**, каменната плоча **5**, шпатулите **7** и тиганчетата **6** в топъл разтвор за миене. Подсушете добре всички части след измиването.

УКАЗАНИЕ



Шпатулите **7** могат да се почистват също в съдомиялната машина. При това внимавайте те да не се заклещат в съдомиялната машина и по възможност използвайте горната кошница на съдомиялната машина.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Можете да почистите каменната плоча **5** и с помощта на мека, недраскаща гъба.
- ▶ За отстраняване на нежелани миризми, напр. от риба, натъркайте каменната плоча **5** с лимонов сок.
- ▶ Каменната плоча **5** се нуждае от по-дълго време за съхнене.

Съхранение

- Оставете уреда да се охлади, преди да го приберете. За съхранение можете да поставите празните, почистени тиганчета **6** в уреда.
- Съхранявайте почистения уред на чисто, защитено от прах, сухо място.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Отстраняване
Уредът не функционира.	Щепселът не е включен към електрическата мрежа.	Включете щепсела в контакт.
	Контактът е повреден.	Използвайте друг електрически контакт.
	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервиза.

Ако неизправностите не могат да се отстранят по горепосочените начини или установите други видове неизправности, се обърнете към нашия сервиз.

Предаване за отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU.

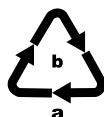
Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъците. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Предавайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение:

- 1–7: пластмаси,
- 20–22: хартия и картон,,
- 80–98: композитни материали

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **306420**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG България
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 306420

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Чл. 112.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборият от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е бесплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предидшна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	60
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	60
Lieferumfang	60
Gerätebeschreibung	60
Technische Daten	61
Sicherheitshinweise	61
Zusammenbauen und Aufstellen	64
Vor dem ersten Gebrauch	64
Bedienen	65
Raclette	66
Grill	67
Reinigung und Pflege	68
Aufbewahrung	69
Fehlerbehebung	69
Entsorgung	70
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	71
Service	72
Importeur	72



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Grillen und Garen von Lebensmitteln im Innenbereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Raclette-Grill (Basis, Grillplatte und Steinplatte)

8 Pfannen

8 Spatel

Bedienungsanleitung

HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Grillplatte
- ❷ Temperaturregler
- ❸ Aufheizkontrollleuchte (grün)
- ❹ Netzkontrollleuchte (rot)
- ❺ Steinplatte

Abbildung B:

- ❻ Pfanne
- ❼ Spatel

Technische Daten

Netzspannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	1400 W
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Schützen Sie die Netzleitung vor Berührungen mit heißen Geräteteilen. Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer offenen Flamme, einer Heizplatte oder eines beheizten Ofens.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Achten Sie darauf, dass die Netzleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Das Netzkabel muss regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Falls das Netzkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.

GEFAHR – ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Das Gerät muss an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.
 - ▶ Das Gerät darf nicht mit Feuchtigkeit, wie Regen oder Nässe, in Berührung kommen.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen.

WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch abkühlen, bevor Sie es reinigen! Verbrennungsgefahr!
- ▶ Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und die Netzleitung nicht zur Stolperfalle werden kann.
- ▶ Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- ▶ Berühren Sie nur den Temperaturregler während des Betriebs. Die Oberflächen des Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß.

⚠ WARNUNG – VERLETZUNGSGEFAHR!

Vorsicht! Heiße Oberfläche!

ACHTUNG – SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- ▶ Benutzen Sie keine Kohle oder ähnliche Brennstoffe, um das Gerät zu betreiben!
- ▶ Schützen Sie die Antihafbeschichtung der Pfannen und der Grillplatte, indem Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw. benutzen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

Zusammenbauen und Aufstellen

WARNUNG! BRANDGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals unter Hängeschränke oder neben Gardinen, Schrankwänden oder anderen entzündlichen Gegenständen.
 - ▶ Stellen Sie das Gerät nur auf eine hitzebeständige Unterlage.
- 1) Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien und Aufkleber.
 - 2) Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben, um eventuelle Verpackungsreste zu entfernen. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind.
 - 3) Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige, saubere und ebene Fläche. Achten Sie dabei darauf, das Gerät nicht direkt an eine Wand oder einen Schrank zu stellen.
Alle Personen sollten problemlos an die Pfannen **6** heranreichen können.
 - 4) Setzen Sie die Steinplatte **5** auf die Seite auf die Basis, an der sich die Kontrollleuchten befinden. Die umlaufende Fettrinne muss nach oben weisen, die Haltestäbe der Basis müssen in die Aussparungen auf der Unterseite der Steinplatte **5** greifen, so dass diese fest auf der Basis liegt.
 - 5) Setzen Sie die Grillplatte **1** auf die andere Seite der Basis. Hier können Sie aussuchen, ob Sie die glatte Grillfläche oder die geriffelte Grillfläche benutzen wollen. Mit der geriffelten Grillfläche erhalten Sie das typische Grillmuster auf den Lebensmitteln.
 - 6) Schieben Sie die Pfannen **6** in das Gerät.

Vor dem ersten Gebrauch

Das Gerät ist wie zuvor beschrieben aufgestellt und zusammengebaut:

- 1) Stellen Sie den Temperaturregler **2** auf 0.
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Die Netzkontrollleuchte **4** leuchtet rot und zeigt damit an, dass das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist.
- 3) Drehen Sie den Temperaturregler **2** auf MAX. Die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchtet grün und zeigt damit an, dass das Gerät aufheizt. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt, ist das Gerät auf die eingestellte Temperatur aufgeheizt.
- 4) Nach 20 Minuten drehen Sie den Temperaturregler **2** auf 0.
- 5) Ziehen Sie dann den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.

HINWEIS

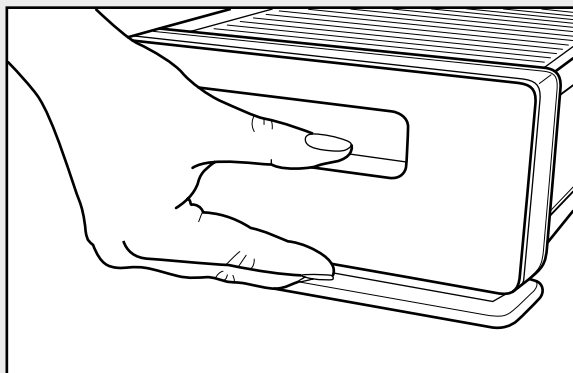
- Beim erstmaligen Aufheizen des Gerätes kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.
- 6) Reinigen Sie die Grillplatte ❶, die Steinplatte ❺, die Spatel ❷ und die Pfannen ❸ wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- 7) Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Bedienen

⚠ WARNUNG! VERBRENNUNGSGEFAHR!

- Wenn Sie das Gerät im heißen Zustand transportieren oder verschieben wollen, fassen Sie niemals auf die Metallflächen, die Steinplatte ❺ oder die Grillplatte ❶! Greifen Sie das Gerät wie folgt:



Raclette

- 1) Ölen Sie die Steinplatte **5** sowie die Grillplatte **1** von oben und die Pfannen **6** von innen leicht ein.
- 2) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Die Netzkontrollleuchte **4** leuchtet rot und zeigt damit an, dass das Gerät mit dem Stromnetz verbunden ist.
- 3) Drehen Sie den Temperaturregler **2** auf MAX. Die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchtet grün und zeigt damit an, dass das Gerät aufheizt. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt, ist das Gerät auf die eingestellte Temperatur aufgeheizt.

HINWEIS

- ▶ Die Aufheizkontrollleuchte **3** kann zwischendurch immer wieder aufleuchten und erlöschen. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes, sondern zeigt an, dass das Gerät die eingestellte Temperatur hält.
- ▶ Je nach Umgebungstemperatur beginnt das Aufheizen an verschiedenen Positionen des Temperaturreglers **2**. In dem gestreiften Bereich der Skala am Temperaturregler **2** wird bei normaler Zimmertemperatur nicht geheizt. Wenn Sie den Temperaturregler **2** in Richtung MAX drehen, hören Sie ein leises „Klick“ sobald das Gerät anfängt aufzuheizen.

Wenn Sie nur Raclettieren wollen, lassen Sie das Gerät ca. 10 Minuten vorheizen. Wenn Sie gleichzeitig die Steinplatte **5** zum Grillen benutzen wollen, warten Sie ca. 30 Minuten ab, bis die Steinplatte **5** aufgeheizt ist (siehe Kapitel „Grill“).

Die Pfannen **6** müssen zum Aufheizen nicht ins Gerät eingeschoben sein.

- 4) Füllen Sie die Pfannen **6** mit den gewünschten Zutaten. Achten Sie jedoch dabei darauf, dass die Pfanne **6** nicht zu hoch gefüllt wird, damit das Lebensmittel nicht zu nahe an die Heizschlangen kommt oder diese sogar berührt!
- 5) Stellen Sie die Pfannen **6** in das Gerät. Die leichte Vertiefung im Gerät sorgt für einen besseren Stand.
- 6) Wenn Sie die Temperatur verringern wollen, drehen Sie den Temperaturregler **2** Richtung 0. Wenn Sie die Temperatur wieder erhöhen wollen, drehen Sie den Temperaturregler **2** Richtung MAX.
- 7) Nehmen Sie die Pfannen **6** aus dem Gerät, sobald die Zutaten gar sind.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Die Pfannen **6** sind, außer am isolierten Griff, sehr heiß! Fassen Sie die Pfannen **6** daher nur am Griff an!

- 8) Schieben Sie den Inhalt der Pfannen **6** mit Hilfe der Spatel **7** auf Ihren Teller. Sie können nun die Pfanne **6** neu befüllen und in das Gerät schieben. Schieben Sie keine benutzten, jedoch leere Pfannen **6** in das Gerät. Die Lebensmittelreste in der Pfanne **6** würden anbrennen.

HINWEIS

- Durch die Antihaftbeschichtung in den Pfannen **6** ist es nicht nötig, vor jeder Portion diese wieder einzufetten.
- 9) Wenn Sie das Gerät nicht weiter benötigen, drehen Sie den Temperaturregler **2** auf 0 und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Grill

Auf der Grillplatte **1** und der Steinplatte **5** können Sie, gleichzeitig zum Raclette, Fleisch, Gemüse oder kleine Obststückchen grillen.

HINWEIS

- Die Grillplatte **1** benötigt ca. 10 Minuten, um aufzuheizen. Erst dann können Sie Lebensmittel auf der Grillplatte **1** garen!
 - Die Steinplatte **5** benötigt ca. 30 Minuten, um aufzuheizen. Erst dann können Sie Lebensmittel auf der Steinplatte **5** garen!
- 1) Ölen Sie die Steinplatte **5** und die Grillplatte **1** von oben leicht ein.
- 2) Legen Sie das Grillgut nach dem Aufheizen auf die Steinplatte **5** und die Grillplatte **1** und wenden Sie es zwischendurch.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine metallischen Werkzeuge wie Messer, Gabel usw., wenn Sie Gargut von der Grillplatte **1** nehmen, da diese die Antihaftbeschichtung angreifen. Wenn die Antihaftbeschichtung beschädigt ist, benutzen Sie das Gerät nicht weiter.

HINWEIS

- Die Steinplatte **5** kann im Laufe der Zeit die Farbe etwas verändern. Dies bedeutet keine Beeinträchtigung der Funktion.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!



- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es reinigen. Es besteht sonst Verbrennungsgefahr!

- Reinigen Sie das Gerät am besten sofort nach dem Abkühlen. Dann lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!
- ▶ Reinigen Sie die Steinplatte **5** erst, wenn diese sich abgekühlt hat. Ansonsten kann die Steinplatte **5** Risse bekommen und zerspringen.
- Wischen Sie das Gerät inkl. der Heizschlangen mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit klarem Wasser nach. Trocknen Sie alles gut ab.
- Reinigen Sie die Grillplatte **1**, die Steinplatte **5**, die Spatel **7** und die Pfannen **6** in warmem Spülwasser. Trocknen Sie alle Teile nach der Reinigung gut ab.

HINWEIS



Die Spatel **7** können auch in der Spülmaschine gereinigt werden. Achten Sie dabei darauf, diese in der Spülmaschine nicht einzuklemmen und benutzen Sie, wenn möglich den oberen Korb der Spülmaschine.

HINWEIS

- ▶ Um die Steinplatte **5** zu reinigen, können Sie auch einen weichen, nicht kratzenden Schwamm zu Hilfe nehmen.
- ▶ Um unerwünschte Gerüche, z.B. Fischgeruch, zu beseitigen, reiben Sie die Steinplatte **5** mit Zitronensaft ab.
- ▶ Die Steinplatte **5** benötigt länger zum Trocknen.

Aufbewahrung

- Lassen Sie das Gerät vor dem Verstauen abkühlen. Die leeren, gereinigten Pfannen **6** können Sie zur Aufbewahrung in das Gerät stellen.
- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht mit dem Stromnetz verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Die Netzsteckdose ist defekt.	Benutzen Sie eine andere Netzsteckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Service.

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen, oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

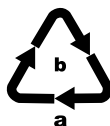
Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1 – 7: Kunststoffe,
- 20 – 22: Papier und Pappe,
- 80 – 98: Verbundstoffe

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 306420

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията
Stand der Informationen: 05/2018 · Ident.-No.: SRGS1400B2-032018-1

IAN 306420

